Designing the Dual Language Immersion Program Master Plan Mtg #6

Arlington Public Schools
Rosa G. Molina, Executive Director Association of Two-way Dual Language Education, (ATDLE)
Hortencia Piña, Asst. Executive Director ATDLE
Elisabeth Harrington, Supervisor of World Languages
October 18, 2021



Update Superintendent's Meeting October

Next steps, Meeting with Executive Leadership Team

Implications for the work of the task force

Focus on marketing to lower enrolled populations and accountability to our promises



Marketing the DLI Program



Marketing Efforts Goals

Secure linguistically balanced classrooms with students that represent the following:

- English dominant students multiethnic reflecting the community
- Bilingual students
- Spanish dominant students

Most programs recruit themselves after 3-4 years in existence and are filled with siblings, students of the teaching professionals, etc.

Question? How do you retain a linguistic balance?

Yearly Scheduled Efforts

I. New Families

Parent Information Nights to introduce families to Dual Language Immersion

Parent Orientation Meetings once families are accepted into the program

Parent Education Evenings

Enrollment & Lottery timelines

II. Students from the Elementary to Middle School

Recruitment efforts

Enrollment Timelines

III. Students from Middle School to HS

Recruitment efforts

Enrollment Timelines

APS Marketing in 2021-22

English Program Video

Spanish Program Video

Dual Language Immersion Brochure

Middle School Information Night, Oct. 25

Welcome Dulce Carrillo

Office of: APS School and Community Relations

How does APS market its DLI Program to prospective families?

What are the marketing approaches we use to invite Latino/Hispanic families into the program?

How do we market to Black and Asian families as well?

Housekeeping

Para interpretación simultánea en español:

- Apague el audio en el Teams
- Marque: 1-646-307-1479
- Después, marque el ID de la conferencia: 8915541472

For simultaneous interpretation in Spanish:

- Turn off audio on Teams
- Dial: 1-646-307-1479
- Then enter Conference ID: 8915541472

Linguistically Balanced Classrooms



Cohort Analysis of 5th graders (2020-21)

Analysis of 5th graders at Claremont & Key in 2020-21 and DLI program continuation at Gunston in 2021-22 (As of Sept. 27, 2021)- By Student Language

	Gunston							
	Total English 6th grade (2021-22)	Total English 5th grade (2020-21)	% English	Total Spanish 6th grade (2021-22)	Total Spanish 5th grade (2020-21)	% Spanish		
Claremont	41	59	69%	13	18	72%		
Escuela Key	18	39	46%	31	52	60%		
Grand Total	59	98	60%	44	70	63%		

Analysis of 5th graders at Claremont & Key in 2020-21 and DLI program continuation at Gunston in 2021-22 (As of Sept. 27, 2021)- By Race/Ethnicity

		Gunston									
	% Asian	% Asian	# Black/African American	% Black/African American	# Hispanic	% Hispanic	# White	% White	# Two or More	% Two or More	
Claremont	1	100%	4	67%	24	71%	24	71%	4	80%	
Escuela Key	1	100%	0	0%	35	54%	11	52%	3	75%	

DLI Enrollment by English Learner Status

- Elementary Enrollment is 6% to 7% above the EL population.
- Middle School Enrollment was below the population in one year and above the population for two years. There is a trend of increasing EL enrollment at middle school as a percentage of Dual Language Immersion. Enrollment moved from 2% below the population, to 2% above, to 4% above.
- High School EL Dual Language Immersion enrollment is 10% to 11% below the EL population.

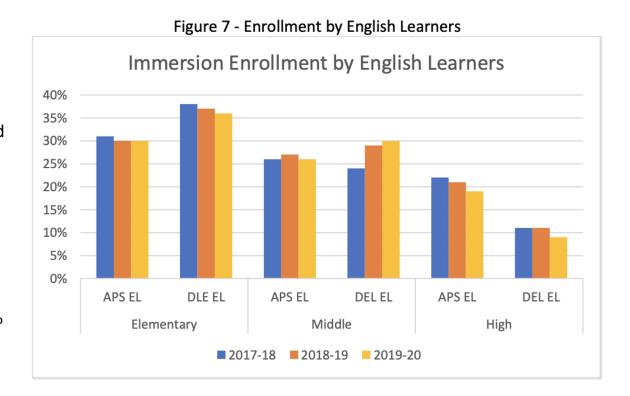


Table 10a- Neighborhood Elementary School - Kindergarten Enrollment on Sept. 15, 2021 AND Kindergarten Applicants to the Dual Language Immersion program for 2021-22- By Assigned

			Immer	sion School, S	tudent Langu	age (Spanish	, English, Othe	er)				
		English			Spanish			Other			Grand Total	
Claremont	Enrollment	#App. to Immersion	% App to Immersion	Enrollment	#App. to Immersion	% App to Immersion	Enrollment	#App. to Immersion	% App to Immersion	Enrollment	#App. to Immersion	% App to
Abingdon	156	52	33%	32	18	56%	18	1	6%	206	71	34%
Barcroft	47	15	32%	36	3	8%	8	2	25%	91	20	22%
Cardinal	114	2	2%	3	0	0%	4	0	0%	121	2	2%
Carlin Springs	35	6	17%	71	7	10%	8	0	0%	114	13	11%
Dr. Charles R. Drew	71	17	24%	25	6	24%	11	2	18%	107	25	23%
Hoffman-Boston	67	12	18%	15	4	27%	38	1	3%	120	17	14%
Nottingham	58	2	3%	1	1	100%	1	0	0%	60	3	5%
Oakridge	96	21	22%	15	6	40%	17	0	0%	128	27	21%
Randolph	45	8	18%	21	5	24%	14	1	7%	80	14	18%
Tuckahoe	74	4	5%	6	4	67%	2	0	0%	82	8	10%
Total	763	139	18%	225	54	24%	121	7	6%	1109	200	18%
		English			Spanish		Other			Grand Total		
		#App. to	% App to		#App. to	% App to		#App. to	% App to		#App. to	% App to
Escuela Key	Enrollment	Immersion	Immersion	Enrollment	Immersion	Immersion	Enrollment	Immersion	Immersion	Enrollment	Immersion	Immersio
Alice West Fleet	62	7	11%	18	5	28%	12	1	8%	92	13	14%
Arlington Science Focus	86	11	13%	17	17	100%	9	1	11%	112	29	26%
Ashlawn	99	15	15%	13	4	31%	3	0	0%	115	19	17%
Barrett	43	3	7%	33	2	6%	5	1	20%	81	6	7%
Discovery	59	1	2%		1		1	0	0%	60	2	3%
Glebe	92	10	11%	6	4	67%	9	0	0%	107	14	13%
Innovation	74	11	15%	11	14	127%	19	0	0%	104	25	24%
Jamestown	74	1	1%	2	1	50%		0		76	2	3%
Long Branch	40	8	20%	21	6	29%	9	1	11%	70	15	21%

10 5 7 73 17 64 16% 140% 4 0 0% 23% Taylor Total 693 77 11% 126 61 48% 71 4 6% 890 142 16%

115

33%

192

11

6%

4141

342

8%

Grand Total

1458

216

15%

351

Advice to Parents/Guardians

44% of parents/guardians of elementary Dual Language Immersion students had not received advice about World Languages courses.

Table 32 - What advice have you received from Arlington school staff about taking world language courses?

Advice	N	%
I haven't received any advice about world language courses from staff at my child's school	176	44%
Your child should take world language courses - It's an opportunity for personal enrichment.	111	28%
Your child should take world language courses - It's an opportunity for their future career.	80	20%
Your child should take world language courses - Having them on their transcript may look good to colleges.	33	8%
Your child should not take world language courses – They've taken enough to get the advanced studies diploma.	0	0%
Your child should not take world language courses – They already speak the language at home.	2	0%
Your child should not take world language courses – It will be too difficult.	1	< 1%

Dual Language Elementary Enrollment Numbers by Demographics

Table 3 - Elementary Enrollment by Race/Ethnicity

Demographic	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20
APS Asian	9%	9%	9%	9%	9%
DLI Asian	3%	3%	3%	3%	3%
APS Black	9%	9%	9%	9%	9%
DLI Black	5%	5%	5%	4%	3%
APS Hispanic	27%	27%	27%	26%	26%
DLI Hispanic	54%	54%	54%	54%	53%
APS White	48%	47%	47%	47%	47%
DLI White	33%	33%	33%	33%	34%
APS Other	7%	7%	8%	8%	9%
DLI Other	5%	5%	6%	6%	7%

Secondary Enrollment by Demographics

Table 4 - Middle School Enrollment by Race/Ethnicity

Table 4 - Middle School Enrollment by Race/Ethnicity										
Demographic	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20					
4.DC 4.1	00/	00/	00/	00/	00/					
APS Asian	8%	8%	8%	8%	8%					
DLI Asian	4%	4%	4%	2%	2%					
APS Black	11%	10%	10%	10%	10%					
DLI Black	6%	5%	5%	6%	5%					
APS Hispanic	27%	27%	28%	28%	29%					
DLI Hispanic	46%	44%	49%	51%	58%					
APS White	47%	49%	48%	48%	46%					
DLI White	36%	39%	37%	37%	32%					
APS Other	6%	7%	6%	7%	7%					
DLI Other	8%	8%	6%	4%	3%					

Table 5 - High School Dual Enrollment by Race/Ethnicity

Table 5 - High School Dual Enfollment by Nace/Ethinicity									
Demographic	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20				
APS Asian	10%	9%	9%	9%	8%				
DLI Asian	3%	3%	4%	5%	4%				
APS Black	12%	11%	11%	11%	10%				
DLI Black	4%	5%	4%	7%	4%				
APS Hispanic	31%	32%	32%	30%	30%				
DLI Hispanic	54%	53%	50%	49%	47%				
APS White	42%	42%	43%	44%	45%				
DLI White	32%	33%	39%	37%	41%				
APS Other	5%	6%	6%	6%	6%				
DLI Other	6%	6%	3%	3%	4%				

Data that shows which neighborhood schools DLI students are attending instead of going to Gunston

Table: Analysis of 5th graders at Claremont & Key in 2020-21 and current school of attendance in 2021-22 (As of Sept. 27, 2021)

Count of School		1				-				
	Gunston	Hamm	HBW	Jefferson	Kenmore	Swanson	VLP	Williamsburg	Withdrew APS	Grand Total
Claremont	58		3	5	9		1		5	81
Escuela Key	50	9	4	11	3	2	1	1	11	92
Grand Total	108	9	7	16	12	2	2	1	16	173
	Gunston	Hamm	HBW	Jefferson	Kenmore	Swanson	VLP	Williamsburg	Withdrew APS	
Claremont	72%	0%	4%	6%	11%	0%	1%	0%	6%	
Escuela Key	54%	10%	4%	12%	3%	2%	1%	1%	12%	
Grand Total	62%	5%	4%	9%	7%	1%	1%	1%	9%	

Marketing Strategies from **Burlingame DLI Program**

Dual Language Program Principals Meeting

"PLANNING FOR PARENT ENGAGEMENT IN A TWDI SCHOOL"
Paula Valero, Principal
Burlingame, CA

Article on the Marketing
Strategies from a dual
language immersion
principal from a Bay
Area DLI program that
she shared with
principals.

A working group from the Two-Way Dual Immersion (TWDI) Program Task Force members identified outreach, recruitment and marketing opportunities/needs to educate district residents about the District's TWDI Program at McKinley as a key need for the future of the success of the program. The task force also identified best practices for ensuring that the TWDI Program enrollment and placement meets the Program's enrollment goals. The following efforts reflect our two years of planning to ensure that all parents were fully engaged in promoting first and second language programs in our community.

Sharing News and Information:

It is the desire of the District that information about the Two-Way Dual Immersion Program, a program designed to serve the entire Burlingame community, be distributed widely. The TWDI Program participants and their families regularly receive information, ideas and perspectives from program leaders at the school site and District level.

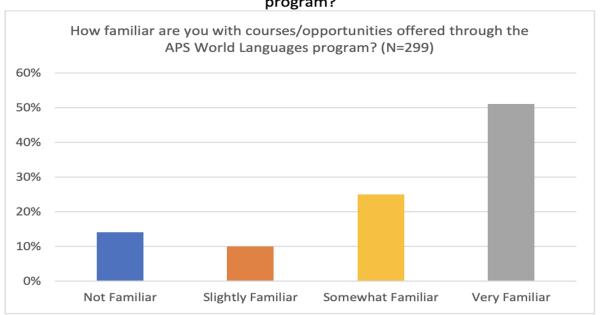
Throughout the District, but particularly at the Site school, there are a number of events to keep families informed of classroom activities and students' progress, including Back-to-School Night, parent-teacher conferences, Info Nights and Site Tours. There are also orientation meetings (conducted by administrators and parent leaders several times a year) offering families information and advice about immersion program challenges and opportunities. Regular communications include school newsletters, postings on District Website pages, Site Website pages, and email announcements. Key channels of communications include:

 Burlingame School District Two Way Dual Language Immersion Informational Brochure

Familiarity with Programs

76% of elementary Dual Language Immersion parents/guardians were Somewhat Familiar or Very Familiar with World Languages courses and opportunities.

Figure 13 - How familiar are you with courses/opportunities offered through the APS World Languages program?



What might be some marketing strategies to attract new families into the program and retain a linguistic balance?

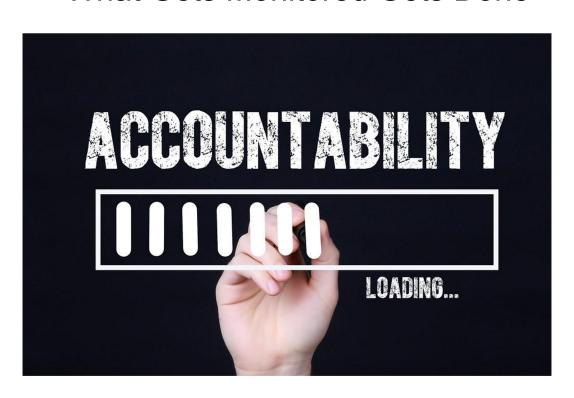
Show parents the growth statistics of the Hispanic community and the consumer market and needs that will be in the future.	Pre-K	
	Increase the number of VPI Classrooms at Key & Claremont, with the limited number of spots, families don't always apply because they here it's hard to get	Have Gunston and Wakefield host events for future immersion students and families sharing the benefits, possibilities, and advantages new
Continue to communicate with existing immersion families and students about the K-12 pathway and the benefits of Immersion in MS and HS at least quarterly to existing families "Easier to keep a customer than gain a new one"	Hold an event at a local park with a high population of Spanish speakers with information about DLI - bring popsicles and a bounce house. Use yard signs to promote the event.	Create a brochure with QR codes of videos with information about the Immersion program. Easier for families to access the information.
Engage with former immersion students to return and videotape their experiences after immersion	Showcase former immersion students who are now part of the APS staff	Use welcome center to promote the program option to new families enrolling young students. Share brochures in different languages to all families enrolling students.
	Have a coffee at APAH & ACH apartment building with current DLI parents and Admins sharing the benefits	Attend Arlington Co "community" neighborhood days in zip codes with high populations of Black families. Ask to speak at neighborhood civic association meetings (like the Green Valley Civic Association) to talk about the DLI benefits.

What might be some marketing strategies to attract new families into the program and retain a linguistic balance?

Send links to the brochure and video about the program to current parents so they can easily spread the word to upcoming families.	Organize annually a county or school fair for all the new offers in education	
Work through churches with large Spanish-speaking populations to see about hosting informational meetings about the program there.	and promove the immersion. Teachers and parents can participate in the "county fair".	Ensure that the Registration office has the proper resources/information to promote the program
One-way WhatsApp group for sending out key information here and there to all Spanish-speakers (not just leaders).	Information Evenings at Community Centers/ Larger Apartment communities	
Seeing if there are teacher or parent volunteers willing to host story read-alouds at parks or neighborhoods close to the Spanish-speakers to be able to make them aware of the program.	create some sort of "talking points" sheet that all schools, welcome center, and anywhere else registration happens, for all APS programs with	Collaborate with other language resources in the county (adult ESL programs, etc.).
Create a system of program ambassadors that reflect the school community to do marketing and outreach meetings with familiess new to DLI (parents, former students,	Resources that target myths about dual language immersion.	
program leads).		Make the career connection as early as possible with families what doors

open to those who are bilingual?

Assessment and Accountability What Gets Monitored Gets Done



What Gets Monitored Gets Done

How do we know how students are becoming biliterate?

How do keep students in the program to they can complete the program pathway?

Outcomes as a result of Partial Immersion:

Lack of assessments to measure progress in target language

Student attrition as the program becomes more difficult

The achievement gap persists

ACCOUNTABILITY IN BOTH LANGUAGES

Are we delivering on our promise of biliteracy to the community?

Progress in English meeting the State requirements is in place

Target language measures include baseline assessments, systems-wide progress monitoring and standardized are not included in the assessment structure for the program

Parent Information based on student progress in both languages

ASSESSMENT AND ACCOUNTABILITY

Where are we?

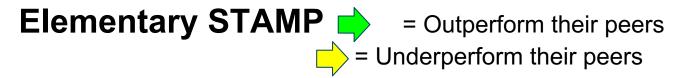
Lacking in:

- *System-wide Spanish reading and writing assessments *System-wide progress monitoring in Spanish
- *Accountability for our Program outcomes

STAMP: world language proficiency test; not DLI measurement

Where do we want to be?

- Full immersion at the lower grades with common assessments
- Assess initial language levels to linguistically balance all classes
- Tools for progress monitoring
- Standardized assessments (ex: Aprenda, IDEL/DIBELS)
- High School Placement Test measuring students comprehension, writing, speaking and listening skills
- Valid program outcomes accountability



Elementary STAMP Scores - Intermediate-Mid and Above by Home Language

	SPANIS	H HOME LAN	OTHER HOME LANGUAGE			
	2016-17	2017-18	2018-19	2016-17	2017-18	2018-19
Reading	82%	88%	81%	91%	85%	86%
Speaking	31%	70%	41%	28%	61%	37%
Listening	88%	96%	94%	88%	82%	87%
Writing	45%	50%	50%	51%	45%	45%

Middle School STAMP

Middle School STAMP Scores - Intermediate-Mid and Above by Home Language

	SPANIS	H HOME LAN	GUAGE	OTHER HOME LANGUAGE			
	2016-17	2017-18	2018-19	2016-17	2017-18	2018-19	
Reading	80%	62% <	82%	94%	89%	93%	
Speaking	92%	90%	100%	85%	94%	99%	
Listening	92%	69%	86%	89%	99%	96%	
Writing	96%	90% <	95%	98%	99%	99%	

Cohort Reading Data Comparing ELs and Non-ELS in Nonmersion and DLI = Achievement Gap Underperform their peers Immersion and DLI

Reading Data Comparing ELs and Non-ELS in Non-Immersion and Dual Language Immersion*

			NON-IM	MERSION		DUAL LANGUAGE IMMERSION				
		2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	
Reading Grade 5	Non-EL	89%	87%	94%	94%	95%	91%	96%	97%	
	EL	58%	56%	66%	73%	42%	52%	54%	67% 📛	
Reading Grade 8	Non-EL	92%	92%	93%	92%	90%	96%	99%	100%	
	EL	63%	63%	64%	65%	79%	100%	61%	71%	
Reading Grade 11	Non-EL	97%	N/A	N/A	N/A	100%	N/A	N/A	N/A	
	EL	81%	N/A	N/A	N/A	100%	N/A	N/A	N/A	

2015-16 SOL Scores Gr. 5-8 by EL and DLI Status

2015-16 SOL Scores, Grades 5 through 8, by English Learner and Immersion Status

	EL Status as	NON-IMI	MERSION	D	LI	DIFFERENCE FROM NON-	
	of Grade 5 in 2015-16	# Students	Proficient or Advanced	# Students	Proficient or Advanced	IMMERSION	
Math Grade 5	Non-EL	1223	94%	116	96%		
	EL	397	63%	55	64%	+1%	
Reading Grade 5	Non-EL	1224	94%	116	97%		
	EL	374	73%	55	67%	-6%	
Science Grade 5	Non-EL	1223	94%	116	96%		
	EL	397	63%	55	64%	+1%	
Reading Grade 6	Non-EL	1227	93%	115	97%		
	EL	397	61%	55	58%	-3%	
Civics & Economics 6	Non-EL	1150	94%	112	90%	4_	
	EL	318	62%	42	79%	+17%	
Reading Grade 7	Non-EL	1162	93%	113	95%		
	EL	366	68%	52	79%	+11%	
Reading Grade 8	Non-EL	1102	92%	109	96%		
	EL	338	64%	49	76%	+12%	
Science Grade 8	Non-EL	1101	93%	108	96%		
	EL	338	68%	49	65%	-3%	
World Geography 8	Non-EL	1105	94%	110	96%		
	EL	333	70%	48	75%	+5%	
Writing Grade 8	Non-EL	1101	91%	110	95%	4	
	EL	266	68%	38	82%	+24%	

What Gets Monitored Gets Done

Appendix A - Sample		BURBANK USD DUAL LANGUAGE PROGRAM								
				Kind	ergart	en Dual Immersion (9	0/10)			
Assessment	Students Assessed	Timeline for Administration			tration	Information Gathered	Benchmark	Who Administers the		
		Aug.	Tri 1	Tri 2	Tri 3			Test		
CELDT	ELs	x				Listening, speaking, reading, & writing	Growth of one level overall	ELD Specialists & Instruc. Assist.		
Kindergarten readiness assessments	l All students					Letter recognition & sounds, counting, shapes, etc.	Baseline information for SLA and math	Classroom teachers		
Spanish Pre-LAS	*Prior to school: native Spanish speakers; Aug: EO's; Tri 3: All	*X			х	Baseline Spanish fluency	Grow one level	District and/or Instruct. Assist.		
Adelante Foundational Skills Assessments	All students		х	x	х	Concepts of print, phonics, phonemic awareness, high frequency words	Benchmark scores TBD	Classroom teachers		
Adelante One-Minute Oral Fluency Assessment	All students				х	Reading fluency and comprehension - Spanish	Level D by Tri 3	Classroom teachers		
Writing assessment TBD	All students					Writing and language skills	TBD	Classroom teachers		
FLOSEM	All students		X		X	Oral Language Development – Spanish	Growth of one level	Classroom teachers		
SOLOM	ELs (until score 24-25)		X	х	X	Oral Language Development – English	Growth of one level	Classroom teachers		
Go Math Benchmark Assessment	All students		X >		X	Mathematics	Benchmark scores TBD	Classroom teacher		

Progress Monitoring in English

APS uses the following universal screening assessments for students:

- Grades K-2 : PALS Phonological Awareness Literacy Screener Grades K-5 : DIBELS Dynamic Indicators of Basic Early Literacy Skills
- Grades 6-9: RI Reading Inventory
 ELLs K-12: ACCESS is an English language proficiency assessment

New this year:

SOL Growth Assessments Grades 3-8

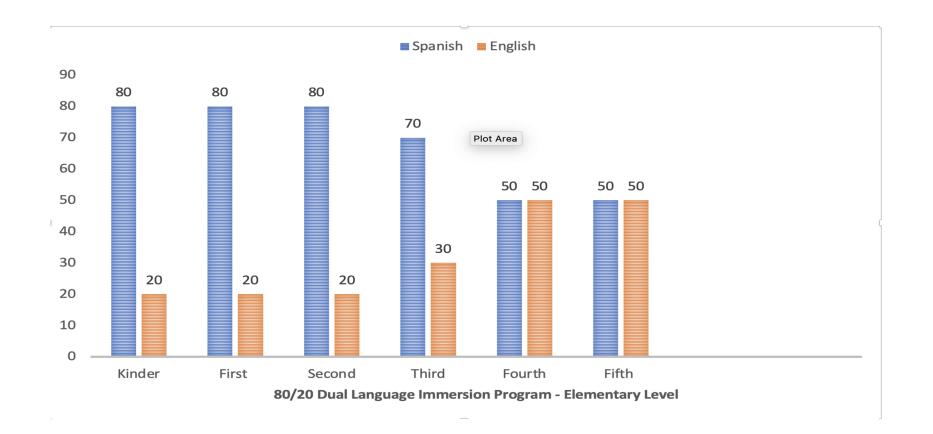
Additionally, teachers monitor literacy progress through:

- Lexia Usage
- Formative and Summative assessments
- Interventions

Progress Monitoring in the Target Language

- Developmental Reading Assessment (DRA's) in Spanish, grades K-5 (Inconsistent) Running Records
- Formative and Summative assessments
- Fall and Spring Writing Samples
 Quarterly projects, book reports, presentations
- Teacher observations
- STAMP, a Spanish Proficiency Assessment in 5th & 8th grade

Full Dual Language Immersion for APS Students



Rolling the Program Out Over Five Years Will Impact Assessments and Curriculum

• Kinder in 2022-23	80/20
• First Grade in 2023-24	80/20
• Second Grade in 2024-25	80/20
• Third Grade - 2025-26	70/30
• Fourth Grade 2026-27	50/50
• Fifth Grade 2027-28	50/50

Exit Ticket



Exit Ticket Task Force Meeting #6 10.18.21

3-2-1

Upcoming Meetings

November 1st, 2021

¡Mil Gracias! Stay Safe!